



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**MORFOLOGÍA Y LEXICOLOGÍA
CATALANAS**

Coordinación: CUADRADO CANO, CARMEN

Año académico 2023-24

Información general de la asignatura

Denominación	MORFOLOGÍA Y LEXICOLOGÍA CATALANAS			
Código	101463			
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Filología Catalana y Estudios Occitanos	3	OBLIGATORIA	Presencial
	Grado en Filología Catalana y Estudios Occitanos	3	OBLIGATORIA	Presencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	3	3	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	CUADRADO CANO, CARMEN			
Departamento/s	FILOLOGÍA Y COMUNICACIÓN			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	Horas presenciales: 60 horas. Horas no presenciales o de trabajo autónomo del estudiante: 90 horas.			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Catalán			
Distribución de créditos	6 créditos repartidos entre teoría y práctica.			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\profesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
CUADRADO CANO, CARMEN	carmen.cuadrado@udl.cat	6	

Objetivos académicos de la asignatura

Reflexionar sobre las definiciones de morfología y lexicología y su relación con las otras disciplinas lingüísticas.

Adquirir los conceptos básicos y la terminología propia de la disciplina.

Reflexionar sobre la lexicografía teórica y los diferentes tipos de obras lexicográficas.

Conocer el diccionario como producto lingüístico: terminología, estructura y tipología.

Conocer los procesos de formación de léxico, la interferencia léxica, la neología y la terminología especializada.

Competencias

CB1 Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB3 Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4 Poder transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CG6 Implantar la capacidad de aprendizaje autónomo.

CG8 Implantar la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua catalana y lengua castellana (con expertos y no expertos).

CG10 Implementar el conocimiento y la capacidad de uso de las TIC en relación con el correspondiente ámbito de estudio.

CG11 Buscar y gestionar adecuadamente la información, a partir de fuentes y tipologías documentales diversas.

CG12 Utilizar adecuadamente la terminología y las técnicas propias del ámbito disciplinar o profesional.

CE12 Desarrollar la capacidad de analizar, evaluar y corregir, gramatical y estilísticamente, textos orales y escritos en lenguas catalana y occitana.

CT1 Adquirir una adecuada comprensión y expresión oral y escrita del catalán y del castellano.

CT3 Adquirir capacitación en el uso de las nuevas tecnologías y de las tecnologías de la información y la comunicación.

CT5 Adquirir nociones esenciales del pensamiento científico.

CT6 Aplicar la perspectiva de género a las funciones propias del ámbito profesional.

Contenidos fundamentales de la asignatura

Una aproximación a la morfología

- Del fonema al morfema y la palabra. Los procesos morfológicos
- La morfología y las unidades morfológicas
- La segmentación morfológica
- Análisis del significado y significante de los morfemas

La flexión y la derivación

- La flexión: nominal y verbal
- La formación de palabras: derivación y composición

Los procesos morfológicos

- La flexión, la derivación, la composición y la clitización
- Otros: la conversión, la reduplicación, el truncamiento y la formación de siglas

Una aproximación a la lexicología

- La lexicología y la lexicografía
- El diccionario: microestructura y macroestructura. Tipos de diccionarios
- Los neologismos en el catalán del siglo XXI
- La interferencia léxica en el catalán

Historia de la lexicografía catalana

- Desde los orígenes de la lexicografía hasta la actualidad
- Los diccionarios de catalán: Labèrnia, Alcover-Moll, Fabra, Coromines, IEC, etc.

Ejes metodológicos de la asignatura

Actividad	CODIFICACIÓN / descripción / tipología TPD	HP*	HNP*
Clase magistral (M)	Clase presencial, según el temario y el horario previstos para el curso	60	
Prácticas (P)	Prácticas autónomas destinadas a consolidar la adquisición de conocimientos y metodologías		30
Trabajos (T)	Trabajos de curso sobre morfología y lexicografía		60
TOTAL		60	90

HP: horas presenciales del alumno. HNP: horas no presenciales

Plan de desarrollo de la asignatura

Cronograma orientativo:

Una aproximación a la morfología (4 semanas)

La flexión y la derivación (2 semanas)

Los procesos morfológicos (2 semanas)

Una aproximación a la lexicología (4 semanas)

Historia de la lexicografía catalana (3 semanas)

Sistema de evaluación

EVALUACIÓN

Mecanismos de evaluación	Descripción	%
Teoría	Prueba escrita (examen)	25%
Trabajos	Trabajo de morfología	25%
	Trabajo de lexicología	25%
Prácticas	Exposición oral	10%
	Prácticas	15%

EVALUACIÓN ALTERNATIVA

Mecanismos de evaluación	Descripción	%
Teoría	Prueba escrita (examen)	50%
Trabajos	Trabajo de morfología	25%
	Trabajo de lexicología	25%

El estudiante o la estudiante que se quiera acoger a la evaluación alternativa deberá presentar un contrato de trabajo o justificar, mediante escrito dirigido a la decana, las razones que le imposibilitan realizar la evaluación continua en un plazo de cinco (5) días desde el comienzo del cuatrimestre. Para más información, envíe un correo electrónico a lletres.secretariacentre@udl.cat o diríjase a la Secretaría Académica de la Facultad de Letras.

*Hay recuperación en el caso de la evaluación alternativa.

Los exámenes, trabajos o prácticas que no presenten el mínimo exigible de corrección normativa en lengua catalana no serán evaluados.

En caso de fraude académico o copia espontánea, se aplicará lo establecido en la Normativa de evaluación y calificación de la docencia en los grados y másteres de la UdL.

Bibliografía y recursos de información

Morfología y lexicología

ARGENTER, J.; LÜDTKE, J., eds. (2020) *Manual of Catalan Linguistics*. Berlín, De Gruyter.

BASTARDAS, J. (1996) *Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots*. Barcelona, Edicions 62.

BRUGUERA, J. (1985) *Història del lèxic català*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

BRUGUERA, J. (2006) *Diccionari de la formació de mots*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

BRUGUERA, J. (2008) *Introducció a l'etimologia*. Barcelona, Societat Catalana de Llengua i Literatura.

CABRÉ, M.T. (1992) *La terminologia*. Barcelona, Empúries.

CABRÉ, M.T. (1994) *A l'entorn de la paraula, I: Lexicologia general*. València, Universitat de València.

- CABRÉ, M.T. (1994) *A l'entorn de la paraula, II: Lexicologia catalana*. València, Universitat de València.
- CABRÉ, M.T. et al., eds. (2014) *Mots nous en català: una panoràmica geolectal / New Words in Catalan: A diatopic view*. Amsterdam, John Benjamins.
- CABRÉ, M.T.; RIGAU, G. (1986) *Lexicologia i semàntica*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- COLÓN, G. (1993) *El lèxic català dins la Romània*. València, Universitat de València.
- ESPINAL, M.T. (2002) *Semàntica. Del significat del mot al significat de l'oració*. Barcelona, Ariel.
- FABRA, P. (1956) *Gramàtica catalana*. Barcelona, Teide.
- GÓMEZ CAPUZ, J. (1998) *El préstamo lingüístico: conceptos, problemas y métodos*. València, Universitat de València.
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (2016) *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona, IEC.
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (2019) *Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana*. Barcelona, IEC.
- LÉRAT, P. (1997) *Las lenguas especializadas*. Barcelona, Ariel.
- LÓPEZ DEL CASTILLO, L. (2002) *Diccionari de formació de paraules*. Barcelona, Edicions 62.
- MARTÍ MESTRE, J. (2017) *Diccionari de fraseologia (segles XVII-XXI)*. València, Universitat de València.
- MASCARÓ, J. (1986) *Morfologia*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- MATTEWS, P.H. (1980) *Morfología. Introducción a la teoría de la estructura de la palabra*. Madrid, Paraninfo.
- PÉREZ SALDANYA, M.; SIFRE, M.; TODOLÍ, J. (2004) *Morfologia catalana*. Barcelona, UOC.
- RIERA, C. (1992) *Manual de català científic*. Barcelona, Claret.
- RIERA, C. (1998) *Curs de lèxic científic (I. Teoria / II. Exercicis)*. Barcelona, Claret.
- RULL, X. (2004) *La formació de mots. Qüestions de normativa*. Vic, Eumo.
- RULL, X. (2008) *Els estrangerismes del català*. Tarragona, Universitat Rovira i Virgili.
- RULL, X. (2009) *De la sufixació en català*. Benicarló, Onada.
- RULL, X. (2009) *La composició culta en català*. Palma, Moll.
- SOLÀ, J. et al., eds. (2008⁴) *Gramàtica del català contemporani (vol. 1)*. Barcelona, Empúries.
- VARELA ORTEGA, S. (2009) *Morfología léxica: la formación de palabras*. Madrid, Gredos.
- VENY, J. (1991) *Mots d'ahir i mots d'avui*. Barcelona, Empúries.
- VENY, J. (1993) *Dialectologia filològica. Transfusió lèxica. Llengua escrita i dialectalismes*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat / Curial.
- VENY, J. (2001) *Llengua i entorn natural*. Barcelona, Edicions 62.
- VENY, J. (2007-...) *Petit atlas lingüístic del domini català (7 vols.; en curs)*. Barcelona, Institut d'Estudis Catalans.
- VENY, J. (2017) *Paraules en l'espai, el temps i la norma*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- VENY, J.; MASSANELL, M. (2015) *Dialectologia catalana. Aproximació pràctica als parlars catalans*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- VENY, J.; PONS, L. (2001-2018): *Atles lingüístic del domini català (9 vols)*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Lexicografía

- ALVAR EZQUERRA, M. (1993) *Lexicografía descriptiva*. Barcelona, Biblograf.
- BÉJOINT, H. (2000) *Modern lexicography: An introduction*. Oxford, Oxford University Press.
- BERGENHOLTZ, H.; TARP, S., eds. (1995) *Manual of specialised lexicography*. Amsterdam, John Benjamins.
- CABRÉ, M.T., coord. (1994) *Caplletra, 17: volum monogràfic sobre Lexicografia*. València, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana.
- CABRÉ, M.T.; LORENTE, M. (1991) *Els diccionaris catalans de 1940 a 1988*. Barcelona, Universitat de Barcelona.
- COLLIGNON, L.; GLATIGNY, M. (1978) *Les dictionnaires. Initiation à la lexicographie*. París, Cedic.
- COLÓN, G.; SOBERANAS, A.J. (1986) *Panorama de la lexicografia catalana*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- ESTEVE, F. et al. (2003) *Diccionaris, normativa i estàndard. Del Fabra al Diccionari de l'Institut*. Palma, Documenta Balear.
- HAENSCH, G. et al. (1982) *La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*. Madrid, Gredos.
- HARTMANN, R.R.K.; JAMES, G. (1998) *Dictionary of lexicography*. Londres / Nueva York, Routledge.
- HAUSMANN, F.J. et al., eds. (1989-91) *Wörterbücher / Dictionaries / Dictionnaires*, 3 vols. Berlín, De Gruyter.
- HERNÁNDEZ, H., coord (1994) *Aspectos de lexicografía contemporánea*. Barcelona, Biblograf.
- LARA, L. F. (1996) *Teoría del diccionario monolingüe*, México, El Colegio de México.
- PORTO DAPENA, J.A. (2002) *Manual de técnica lexicográfica*. Madrid, Arco.
- RAFEL, J. (2005) *Lexicografía*. Barcelona, Eduoc.
- RICO A.; SOLÀ, J. (1995) *Gramàtica i lexicografia catalanes: síntesi històrica*. València, Universitat de València.
- SOLÀ, J., ed. (1992) *Sobre lexicografia catalana actual*. Barcelona, Empúries.
- SOLER, J. (2006) *Definició lexicogràfica i estructura del diccionari*. Barcelona, Institut d'Estudis Catalans.
- VILA, N. et al. (1999) *Así son los diccionarios*. Lleida, Universidad de Lleida.
- WÜSTER, E. (1998) *Introducción a la teoría general de la terminología y a la lexicografía terminológica*. Barcelona, Universitat Pompeu Fabra.